



**EL**

**LM-CERVICAL MATRICES**

- το τεχνητό τοίχωμα επιπρέπει ανατομικά σωστό και λείο γέμισμα

- το σχήμα και το εύκαμπτο υλικό του τεχνητού τοίχωματος συμβάλλουν στην αποφυγή τραυματισμού του ιστού

**Χρήση:**

- Αφού προετοιμάσετε την κοιλότητα, επιλέξτε το κατάλληλο άκρο εργασίας και τοποθετήστε τη βάση του μέσα στην υποδοχή LM-MultiHolder™ με τα δάκτυλά σας ή με μια πένασα.

- Τοποθετήστε το γεμιστικό υλικό μέσα στην κοιλότητα.

- Κεντράρετε το τεχνητό τοίχωμα πάνω από την κοιλότητα.

- Πιέστε αργά το τεχνητό τοίχωμα πάνω στο γέμισμα μέχρι να καλύψει τα άκρα της κοιλότητας.

- Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια υλικού.

- Εφαρμόστε συσκευή φωτοπολυμερισμού ή περιμένετε αρκετή ώρα για σκλήρυνση του υλικού.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Δεν επιτρέπεται η κατά οποιονδήποτε τρόπο τροποποίηση του σχήματος ή του μεγέθους του ανοίγματος της υποδοχής LM-MultiHolder™ ούτε το άνοιγμα της εντομής!

**Τέσσερα μοντέλα για διαφορετικά μεγέθη και σχήματα δοντιών:**
**LM 7602** για κοπιήρες
**LM 7604** για κυνδόντες και προγομφίους
**LM 7606** για μικρούς γομφίους
**LM 7608** για μεγάλους γομφίους

**LM 7600** Συνδυασμός (30 τεμ. από κάθε τύπο).

Καθαρίστε και αποστειρώστε πριν τη χρήση.



Τυχόν επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει θραύση, θέτοντας ενδεχομένως σε κίνδυνο τον ασθενή.

Τα τεχνητά τοιχώματα κατασκευάζονται από εύκαμπτο πλαστικό υλικό και προορίζονται για μία μόνο χρήση. Τα τεχνητά τοιχώματα μπορούν να αποστειρώνονται εν ψυχρώ. Υπάρχει δυνατότητα διαμόρφωσης των τεχνητών τοιχωμάτων με μια πένασα και ένα ψαλίδι. Για την αφαίρεση του πλαστικού άκρου εργασίας, συστήνουμε το LM-MultiLever™ (LM 7550).

**HU**

**LM-CERVICAL MATRICES MATRICÁK**

- a matrica lehetővé teszi az anatómiailag megfelelő és sima tömést

- a matrica formája és rugalmas anyaga segít a szöveti sérülés megelőzésében

**Használat:**

- Az üreg előkészítése után válassza ki a megfelelő működő végeet, és az újával vagy a fogóval helyezze az alapját az LM-MultiHolder™-re;

- Helyezze az üregebe a töltőanyagot;

- Helyezze a matricát az üreg közepé fölé;

- Lassan nyomja a matricát a tömésre addig, amíg az el nem takarja az üreg széleit;

- Távolítsa el a felesleges anyagot;

- A keményítést végezze fénnyel vagy hagyjon elég időt a keményedéshez.

#### MEGJEGYZÉS:

Soha semmilyen módon ne módosítsa az LM-MultiHolder™ nyílásának formáját vagy méretét, és a rést se nyomja ki!

**Négy modell a különböző méretű és formájú fogakhoz:**
**LM 7602** metszőfogakhoz;
**LM 7604** szemfogakhoz és kisórlőfogakhoz;
**LM 7606** kisórlőfogakhoz;
**LM 7608** nagyórlőfogakhoz.

**LM 7600** Készlet (30 db minden típusból).

Használat előtt tisztítsa meg és sterilizálja.



A termék újbóli felhasználása annak törését eredményezheti, ami veszélyeztetheti a beteg biztonságát.

A nyaki matrica rugalmas műanyagból készül és egyszer használható. A matrica hidegen sterilizálható. A matrica fogóval és ollóval formázható és hajlítható. A műanyag működő vég eltávolításához az LM-MultiLever™ (LM 7550) eszközt javasoljuk.

**IT**

**MATRICI CERVICALI LM™**

- con le matrici è possibile preparare l'area di intervento in modo che abbia una forma anatomicamente corretta e presenti una superficie estremamente liscia

- grazie alla forma particolare ed al materiale elastico della punta di lavoro, lo strumento non aggredisce i tessuti

#### Utilizzo:

- Dopo aver preparato la cavità, selezionare la punta di lavoro più indicata e pressare il mozzo nell'alloggiamen to del LM-MultiHolder™ con le mani o con una pinza.

- Inserire il materiale di otturazione nella cavità. Centrare la matrice sopra la cavità.

- Pressare lentamente la matrice sul materiale di otturazione fino a quando non avrà chiuso i margini della cavità.

- Rimuovere gli eventuali eccessi di materiale; indurire il materiale per mezzo di una fonte luminosa o lasciare che s'indurisca da solo.

#### NOTA!

La forma e le dimensioni dell'alloggiamento strumenti del LM-MultiHolder™ non possono essere modificate né si può aprire il giunto!

**Quattro modelli diversi in base alle dimensioni ed alla forma dei denti:**
**LM 7602**, per gli incisivi
**LM 7604**, per i canini e i premolari
**LM 7606**, per i molarì piccoli
**LM 7608**, per i molarì grandi

**LM 7600** Assortimento (30 pz/ misura).

Pulire e sterilizzare prima dell'uso.



Il riutilizzo di questo prodotto potrebbe causarne la rottura e compromettere la sicurezza del paziente.

Le matrici cervicali sono realizzate in materiale plastico elastico resistente e sono monouso. Le matrici cervicali possono essere sterilizzate a freddo. Le matrici possono essere sagomati e curvati. Per rimuovere gli inserti in plastica monouso, vi suggeriamo LM-MultiLever™ (LM 7550).

**LV**

**LM-CERVICAL MATRICES**

- matrica nodrošina anatomiski pareizu un vienmērīgu aizpildi

- matricas forma un elastīgais materiāls palīdz novērst audu bojājumus

**Lietošana:**

- Kad kavitāte ir sagatavota, izvēlieties pareizo darba galu un ar pirkstiem vai knaiblēm ievietojiet tā pamatni instrumentā LM-MultiHolder™.

- Iedkiete plombavimo medžiagā j kavitātē.

- Centrējiet matricu virs kavitātes.

- Lēni spiediet matricu uz aizpildījuma, līdz tiek pārklātas kavitātes malas.

- Noņemiet visu lieko materiālu.

- Cietiniet ar gaisu vai nogaidiet atbilstošu laiku līdz sacietēšanai.

#### NEMIET VĒRĀ!

LM-MultiHolder™ atveres formu vai izmēru nekādā veidā nedrīkst pārveidot, kā arī nedrīkst atvērt spraugu.

**Četri modeļi dažādiem zobu izmēriem un formām:**
**LM 7602** priekšzobiem;
**LM 7604** acu zobiem un mazajiem dzerokļiem;
**LM 7606** mažiems krūmiņiams dantims;
**LM 7608** lieliem lielajiem dzerokļiem.

**LM 7600** Sortiment (30 gab. no katra veida).

Pirms lietošanas notīriet un sterilizējiet.



Šī izstrādājuma atkārtota lietošana var izraisīt tā salūšanu, kas var apdraudēt pacienta drošību.

Kanāla matricas ir izgatavotas no elastīgas plastmasas un ir paredzētas vienreizējai lietošanai. Matricas ir piemērotas aukstajai sterilizācijai. Matricas var veidot un locīt, izmantojot knaibles vai šķēres. Plastmasas darba gala noņemšanai ir ieteicams izmantot instrumentu LM-MultiLever™ (LM 7550).

**LT**

**LM-CERVICAL MATRICES™**

- matrica padeda atlikti anatomiškai teisingą ir lygų plombavimą

- dėl matricos formos ir lankstumo galima išvengti audinių pažeidimo

**Naudojimas:**

- Kai er tmė paruošiama, pasirinkite tinkamą darbinį galą ir pirštais arba replėmis įdėkite pagrindą į „LM-MultiHolder™“.

- Įdėkite plombavimo medžiagą į ertmę.

- Uždėkite matricą virš ertmės centro.

- Lėtai spauskite matricą ant plombos, kol ji uždengs ertmės kraštus.

- Pašalinkite medžiagos perteklių.

- Kietinkite plombą su šviesa arba skirkite pakankamai laiko sukietėjimui.

#### PASTABA!

Jokiu būdu negalima keisti nei „LM-MultiHolder™“ angos formos, nei dydžio, taip pat negalima jo atidaryti!

**Keturi modeliai skirtingo dydžio ir formos dantims:**
**LM 7602** priekiniams dantims;
**LM 7604** litiniams dantims ir kapliams;
**LM 7606** mažiems krūmiņiams dantims;
**LM 7608** dideliams krūmiņiams dantims.

**LM 7600** Asortimentas (30 kiekvieno tipo vnt.)

Prieš naudojimą nuvalykite ir sterilizuokite.



Pakartotinai naudojant šį produktą jis gali sulūžti ir pakenkti pacientų saugumui.

Danties kaklelio matricos yra pagamintos iš lankstaus plastiko ir yra vienkartinės. Matricos gali būti sterilizuojamos žemoje temperatūroje. Matricą galima suformuoti ir sulenkti replėmis ir žirkėmis. Norint pašalinti plastikinį darbinį galą, rekomenduojame naudoti „LM-MultiLever™“ (LM 7550).

**PL**

**KSZTÁTKI PRZYSZYJKOWE LM-CERVICAL MATRICES™**

- kształtka pozwala uzyskać anatomicznie poprawnie i gładkie wypełnienie

- kształt matrycy i jej elastyczny materiał pomagają zapobiegać uszkodzeniom tkanek

**Użycie:**

- Gdy ubytek jest przygotowany, wybrać odpowiednią końcówkę roboczą i włożyć jej podstawę do instrumentu LM-MultiHolder™ za pomocą palców lub szczypiec.

- Włożyć materiał wypełniający do ubytku. Wysrodkować kształtkę nad ubytkiem.

- Powoli docisnąć matrycę do wypełnienia, aż przykryje brzegi kraštus.

- Usunąć nadmiar materiału.

- Utwardzić światłem lub pozostawić do utwardzenia na odpowiedni czas.

#### UWAGA!

Nie wolno w żaden sposób zmieniać kształtu czy wielkości otworu instrumentu LM-MultiHolder™ ani rozszerzać szczeliny!

**Cztery modele do różnych wielkości i kształtów zębów:**
**LM 7602** do siekaczy
**LM 7604** do kłów i przedtrzonowców
**LM 7606** do małych trzonowców
**LM 7608** do dużych trzonowców

**LM 7600** Asortyment (30 x każdy kiekvieno tipo vnt.)

Před použitím očistite a sterilizujte.



Ponovne użycie tego produktu może spowodować jego złamanie, potencjalnie zagrażając bezpieczeństwu pacjenta. Kształtkę przyszyjkowe są wykonane z elastycznego tworzywa sztucznego i są jednorazowego użytku. Matryce mogą być sterylizowane na zimno. Kształtkę można formować i wyginać za pomocą szczypiec i nożyczek. Do usuwania plastikowej darbinj galą, rekomenduojame narzędzie LM-MultiLever™ (LM 7550).

**PT**

**LM-CERVICAL MATRICES**

- a matriz permite um enchimento anatomicamente correto e uniforme

- o formato e material flexível da matriz ajudam a prevenir lesões nos tecidos

**Uso:**

- Quando a cavidade estiver preparada, escolha a ponta de trabalho apropriada e encaixe a base no LM-MultiHolder™ usando os seus dedos ou uma pinça.

- Insira o material de enchimento na cavidade.

- Coloque a matriz centrada sobre a cavidade.

- Pressione lentamente a matriz sobre o enchimento até tapar o rebordo da cavidade.

- Remova qualquer material em excesso.

- Para o endurecimento, utilize luz ou aguarde o tempo necessário.

#### ATENÇÃO!

Nem o formato nem o tamanho da abertura do LM-MultiHolder™ devem ser alterados de forma alguma, nem a ranhura deve ser aberta!

**Quatro modelos para diferentes tamanhos e formatos de dentes:**
**LM 7602** para incisivos
**LM 7604** para caninos e pré-molares
**LM 7606** para molares pequenos
**LM 7608** para molares grandes

**LM 7600** Conjunto (30 x cada tipo).

Limpe e esterilize antes de usar.



A reutilização deste produto pode resultar na sua quebra, potencialmente comprometendo a segurança do paciente.

As matrizes cervicais são de plástico flexível e são descartáveis. As matrizes podem ser esterilizadas a frio. A matriz pode ser moldada e dobrada com pinças e tesouras. Para a remoção da ponta plástica recomendamos o LM-MultiLever™ (LM 7550).

**RO**

**LM-CERVICAL MATRICES**

- matricea permite efectuarea unei obturații corecte anatomice și netede

- forma și materialul flexibil ale matricei contribuie la prevenirea leziunii țesuturilor

**Utilizare:**

- Când cavitatea este pregătită, preparaă, așcolha a ponta de trabalho apropiada e encaixe a base no LM-MultiHolder™ usando os seus dedos ou uma pinça.

- Introduceți materialul de obturație în cavitate.

- Centrați matricea la nivelul cavității.

- Apăsați încet matricea pe obturație până când acoperă marginile cavității.

- Îndepărtați orice material în exces.

- Întăriți utilizând lumina ultravioletă sau așteptați un interval de timp adecvat pentru întărire.

**NOTĂ!** Modificarea în orice fel a formei ori a dimensiunii deschiderii LM-MultiHolder™ sau deschiderea fantei nu sunt permise!

**Patru modele pentru dimensiuni și forme diferite ale dinților:**
**LM 7602** pentru incisivi
**LM 7604** pentru canini și premolari
**LM 7606** pentru molarî mici
**LM 7608** pentru molarî mari

**LM 7600** Conjunto (30 x cada tipo).

Curățați și sterilizați înainte de utilizare.



Opakované používanie tohto výrobku môže spôsobiť jeho zlomenie, čo môže potenciálne ohroziť bezpečnosť pacienta.

Opakované používanie tohto výrobku môže spôsobiť jeho zlomenie, čo môže potenciálne ohroziť bezpečnosť pacienta.

Matricele cervicale sunt fabricate din plastic flexibil și sunt de unică folosință. Matricele pot fi sterilizate la rece. Matricea poate fi formată și îndoită cu cleștele și foarfeca. Pentru îndepărtarea capătului de lucru din plastic, recomandăm dispozitivul LM-MultiLever™ (LM 7550).

**SK**

**LM-CERVICAL MATRICES**

- matrica umožňuje anatomicky správne a hladké plnenie

- tvar matrice a ohybný materiál pomáhajú predchádzať poškodeniu tkaniva

**Použitie:**

- Keď je dutina pripravená, vyberte správny pracovný koniec a jeho základňu vložte do pomôcky LM-MultiHolder™ pomocou prstov alebo klieští.

- Do dutiny vložte výplňový materiál.

- Vycentrujte matricu cez dutinu.

- Pomaly zatlačte matricu na výplň, kým nepokryje okraje dutiny.

- Odstráňte nadbytočný materiál.

- Nechajte vytvrdnúť pomocou svetla alebo ponechajte dostatočný čas na stvrdnutie.

#### POZNÁMKA!

Žiadnym spôsobom netvarujte ani nemeňte veľkosť otvoru pomôcky LM-MultiHolder™ ani nevotrájate štrbinu!

**Štyri modely pre rôzne veľkosti a tvary zubov:**
**LM 7602** pre rezáky
**LM 7604** pre očné a črenové zuby
**LM 7606** pre malé stoličky
**LM 7608** pre veľké stoličky

**LM 7600** Zariadenie (30 x každý typ).

Pred použitím očistite a sterilizujte.



Opakované používanie tohto výrobku môže spôsobiť zlom zlomenie, čo môže potenciálne ohroziť bezpečnosť pacienta.

Opakované používanie tohto výrobku môže spôsobiť zlom zlomenie, čo môže potenciálne ohroziť bezpečnosť pacienta.

Cervikálne matrice sú z ohybného plastu a sú jednorazové. Matrice možno sterilizovať za studena. Matricu možno formovať a ohýbať kliešťami a nožnicami. Na odstránenie plastového obliškujete in opogibate s kliešťami in škarjami. Za odstranjanjevanje pracovného konca odporúčame pomôcku LM-MultiLever™ (LM 7550).

**SL**

**LM-CERVICAL MATRICES**

- matriks omogoča anatomsko pravilno in nezapleteno polnjenje.

- oblika matriksa in prilagodljivi materiali pomagajo preprečevati poškodbe tkiva.

**Uporaba:**

- Ko je kaviteta pripravljena, izberite ustrezen delovni konec in njegovo osnovo s prsti ali klieščami vstavite v pripomoček LM-MultiHolder™.

- Polnilni material vstavite v kaviteto.

- Matriks postavite na sredino preko kavitete.

- Matriks počasi pritisnite na polnilno, da prekrije robove kavitete.

- Odstranite ves odvečni material.

- Strjajte s svetlobo ali zagotovite ustrezen čas za strjevanje.

#### OPOMBA!

Oblike ali velikosti pripomočka LM-MultiHolder™ na noben način ni dovoljeno spreminjati, niti ne smete odpirati reže.

**Štirje modeli za različne velikosti in oblike zob:**
**LM 7602** za sekalce
**LM 7604** za podočnike in ličnike
**LM 7606** za majhne kočnike
**LM 7608** za velike kočnike

**LM 7600** Asortiman (30 kosov vsake vrste).

Pred uporabo očistite in sterilizirajte.



Si se reutiliza este producto, podría romperse y comprometer la seguridad física del paciente.

Las matrices cervicales son desechables y han sido fabricadas de un plástico flexible y resistente. La matriz cervical puede esterilizarse en frío. Es posible obliqujete in opogibate s klieščami in škarjami. Za odstranjanjevanje delovnega konca priporočamo uporabo pripomočka LM-MultiLever™ (LM 7550).

**ES**

**LAS MATRICES CERVALES LM**

- con la ayuda de la matriz cervical, es más fácil hacer un empaste anatómicamente correcto y de borde liso

- gracias al diseño de la parte operativa y el material flexible, es posible evitar el daño a los tejidos

**Modo de empleo:**

- Cuando la cavidad esté lista, seleccione la parte operativa apropiada, y con los dedos o con la ayuda de tenazas, empuje la base de la parte operativa hacia su sitio dentro de la apertura del LM-Multi-Holder™.

- Inserte el material de empaste dentro de la cavidad. Centre la matriz cervical sobre la cavidad.

- Presione la matriz lentamente sobre el empaste hasta que la matriz cierre os bordes de la cavidad.

- Elimine los posibles excesos del material de empaste, y luego endurezca el empaste mediante fotendurecimiento o déjelo endurecer por sí mismo.

#### AVISO

¡Nunca cambie el tamaño o la forma de la apertura del LM-MultiHolder™ ni abra la ranura!

**Quatro modelos diferentes según el tamaño y la forma del diente:**
**LM 7602** dientes incisivos
**LM 7604** dientes caninos y premolares
**LM 7606** dientes molares pequeños
**LM 7608** dientes molares grandes

**LM 7600** Surtido (30 unidades/ tamaño).

Limpiar y esterilizar antes de su uso.

